

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 51 (1953)

Heft: 12

Rubrik: Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

so muß also der positive Kern die negativen Elektronen festhalten.

Wenn beim Wasserstoff nur ein Elektron freist, so tun dies bei anderen Elementen, je nach ihrer Ordnungszahl im System von Mendeleeff, mehrere; so geht es von zwei bis acht; dann ist die erste „Schale“, d. h. der Ort des ersten Elektronen, besetzt und es kreisen weitere in einem größeren Abstand wieder, bis diese zweite „Schale“ acht Elektronen hat. Alle chemischen Reaktionen gehen vor sich zwischen Elementen mit weniger als acht Elektronen auf der äußersten Schale; diejenigen, die acht auf dieser haben, reagieren nicht; es sind die sogenannten Edelgase Helium, Neon, Krypton, Xenon und endlich auch die Emanation der strahlenden Elemente. Allerdings finden wir bei schwereren Elementen Schalen von 18 und 32 Elektronen; bei Helium, das gleich dem Wasserstoff folgt, besteht schon die zweite „Schale“, denn die erste ist beim Wasserstoff nur von einem Elektron besetzt.

Die Kerne der Elemente enthalten neben positiven und neutralen Bestandteilen auch in einzelnen Fällen Elektronen, also negative, die helfen eine zu starke Positivität zu neutralisieren. Die Kräfte, die das Atom zusammenhalten, sind ungeheuer groß; sonst würde die Welt auseinanderfliegen. Man hat aber nun mit Hilfe von ungeheuer stark beschleunigten Elektronen gelernt, die Atome zu spalten. Dadurch werden diese Kräfte frei und was dabei ausgerichtet wird, hat die Welt mit Schauern bei der Zerstörung von Hiroshima und Nagasaki durch die Atombomben erlebt. Auch heute wetteifern die Großmächte in der Herstellung noch tödlicherer Atombomben; es ist jehüßlich zu sehen, daß der Mensch jeden Fortschritt der Wissenschaft benötigt, um zunächst Seinesgleichen zu vernichten.

Wenn wir bedenken, daß die Forschungen der Astronomie, die Erforschung der Himmelskörper mit den mächtigsten Instrumenten bis heute nichts haben finden können, das nicht auch als Element auf der Erde vorhanden ist; daß man also annehmen kann, daß das ganze Weltall, das unvorstellbar große, aus demselben Stoffen zusammengesetzt ist, wie unser Planet; wenn man bedenkt, daß dieser, die Erde, aus Elementen besteht, die aus Elektronen und einigen anderen winzigen Teilchen zusammengesetzt sind, daß unser Sonnensystem mit der Sonne und den Planeten, die wir vielleicht noch nicht alle kennen, nur ein winziges Stäublein in unserem Milchstraßensystem ist; daß darüber hinaus Millionen von sogenannten „Nebeln“, die selber wieder Milchstraßensysteme mit Milliarden von Gestirnen sind, existieren, so kann man nur ehrfurchtsvoll verstummen und sich seiner Unbedeutendheit erinnern.

Was frühere Denker ahnten und was teilweise als Phantasie verlacht wurde, hat sich bewahrheitet. Die einzige Kraft, die sich teils als Stoff, teils als Energie zeigt, die von uns als Licht gesehen, als Wärme gefühlt, als Körper betastet und als elektrische Phänomene, z. B. Blitz, zerstörend oder belebend erfahren wird, die sich in allen Lagen als Naturereignis und Naturgegenstände zeigt, ist die Elektrizität, aus deren Wirkungen das ganze Weltall besteht. In den Sternen, in der Sonne, in den Planeten und ihren Trabanten: überall wirkt nur die Elektrizität.

Citretten-Kinder

weinen wenig, sind zufrieden,
schlafen viel und ruhig!

Schwangerschafts-Erbrechen
wird behoben durch „HYGRAMIN“

Hebammen verlangen Muster zur
Abgabe an die jungen Mütter von der

NOVAVITA AG., Postfach, Zürich 27.

Schweiz. Hebammenverband

Zentralvorstand

Jubilarinnen

Sektion Romande

Mlle Prodhom Marie, Lausanne
Mme Fteuth Germaine, St-Prix
Mme Centlivres-Burdett, Morges

Eintritt

Sektion St. Gallen

70 Fräulein Gächter Judith, geb. 1931,
Schäferstraße 19, St. Gallen

Liebe Kolleginnen!

Wir machen ihnen die Mitteilung, daß die Amtsdauer des jetzigen Zentralvorstandes mit dem 31. Dezember 1953 abläuft. Vom 1. Januar 1954 an werden die Verbandsgeschäfte von der Sektion Romande weitergeführt.

Wir möchten es nicht unterlassen, zugleich allen Kolleginnen für das uns während unserer Amtsperiode entgegengebrachte Vertrauen bestens zu danken und denken dabei nicht zuletzt an jene Sektionspräsidentinnen, die sich wirklich Mühe gaben, dem Zentralvorstand die Arbeit nach Möglichkeit zu erleichtern. Ebenfalls herzlichen Dank an Fräulein Dr. Nägeli, an unsere Ueberseherin, Frau Devanthéry, der Zeitungs-, Krankenkasse- und Hilfsfondskommission sowie Frau Zehle für das Besorgen der Stellenvermittlung.

Der Bund Schweizerischer Frauenvereine teilt uns mit, daß Frau Dr. jur. Margrit Bohren-Hörni als neue Abteilungsleiterin engagiert wurde und speziell die Fragen der Frauenberufe behandelt. Die Arbeit für unseren Verband kann nunmehr wieder im früheren Rahmen aufgenommen werden und wir bitten die Sektionen, sich mit allfälligen Anliegen direkt an das Frauensekretariat, Merkurstraße 45, Zürich 32, zu wenden.

Als Protokollführerin wird vorläufig noch Fräulein Dr. Nägeli amten.

Für die Uebernahme der Stellenvermittlung des Schweiz. Hebammenverbandes suchen wir eine Kollegin, die gerne dieses Amt versehen würde. Sie sollte etwas Zeit und Geschick dafür haben und das Telephon besitzen.

Sich melden bis zum 20. Dezember 1953 an:
Schw. Ida Niklaus, Frauenklinik, St. Gallen.

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin: Die Aktuarin:
Schw. Ida Niklaus Frau L. Schädli

Krankenkasse

Zur gefälligen Notiz!

Mitglieder der Spitalzusatz-Versicherung sollen sich merken, daß sie den Beitrag dafür freiwillig auf unser Postcheckkonto VIII 29099 einzahlen müssen. Dieser Beitrag wird nicht mit Nachnahmen erhoben.

Wer bei Krankheitsfall nicht nachbezahlt hat, geht den Leistungen für Spital verlustig.

Bitte, bei Einzahlungen hinten immer vermerken, ob für Spitalzusatz oder für Beitrag.

Einzahlungscheine können zu jeder Zeit bei der Kassierin, Frau J. Sigel, Arbon, verlangt werden.

Für jede Auskunft und Neuanmeldung wende man sich an Frau L. Helsenstein, Präsidentin, Oberfeldstraße 73, Winterthur.

Krankenkasse des
Schweiz. Hebammenverbandes
Zürich

Krankmeldungen

Frau L. Williger, Gstaad
Frau A. Christen, Biel
Frau A. Nuer, Namjen
Frau M. Messer, Eggkofen
Mlle E. Gollen, Le Sentier
Frau A. Würth, Merisshausen
Frl. A. Vallon, Bern-Wabern
Frau S. Koft, Höngg-Zürich
Frau Ackermann, Mörschwil
Frau E. Häfeli, Unter-Entfelden
Frau L. Abiez, Basel
Frl. M. Wenger, Bern
Frau von Rohr, Witznau
Frau E. Mundwiler, Tenniken
Frau A. Göddi, Vlenz-Rüti
Frl. R. Zaugg, Wynigen
Mme J. Hügli, Ballamand
Mme M. Betremand, Neuenburg
Frau A. von Gunten, Solothurn
Mme E. Progin, Vallorbe
Frau A. Gasser, Sarnen
Frau A. Worf, Molen
Mlle E. Rodoz, Chexbres
Frau A. Schilter, Attinghausen
Mlle E. Kaiser, Gstaaber
Frau F. Freidig, Lenk
Sr. M. Waag, Thavungen
Frau D. Pippner, Buchs
Sr. M. Probst, Zürich

Wöchnerinnen

Frau L. Thalman, Embrach
Frau M. Hatt-Meyer, Schaffhausen
Frau F. Frehner, Müllheim

Neu-Eintritt

169 Frl. Rosa Greil, Maternité, Lausanne

Für die Krankenkassekommission,

Die Kassierin: J. Sigel.

Nebenstraße 31, Arbon, Tel 071 / 4 62 10

Todesanzeige

In Basel verstarb die im Jahre 1877 geborene

Frau R. Hasler-Andris

Ehren wir die liebe Verstorbene mit herzlichem
Gedenken.

Die Krankenkassekommission

SCHWEIZERHAUS

Spezialprodukte für

Säuglings- und Kinderpflege



zuverlässige Heil- und Vorbeugungsmittel
für die Pflege des Säuglings und des Klein-
kindes. Tausendfach erprobt und bewährt.

Gratismuster durch:

Dr. Gubser-Knoch A. G. Schweizerhaus
GLARUS

Krampfwehen?

Melabon
FORTE

hilft rasch und zuverlässig

Fr. 1.25, Fr. 2.60, Fr. 4.50

Vorratspackungen: 100 Kapseln Fr. 18.70
200 Kapseln Fr. 34.30

In Apotheken erhältlich

AGPHARM A. G., Luzern 2

Sektionsnachrichten

Sektion Aargau. Nach längerem Unterbruch trafen wir uns am 12. November in Aarau. Da uns ein sehr interessanter Vortrag über die Impfung zugesagt war, hofften wir auf einen großen Aufmarsch, umso mehr, da es ja schon November ist und die Arbeiten draussen doch ziemlich beendet sind. Leider war aber der Besuch schwach. Es ist ein Armutszeugnis, daß das Interesse so flau ist. Der Vorstand gibt sich alle Mühe einen Referenten zu bekommen, denn es ist oft schwer, bis man ein Jawort bekommt. Wie tut es einem dann leid, wenn man sehen muß, daß die Mühe umsonst war. Wir appellieren namentlich an die jungen Kolleginnen, etwas mehr Interesse zu zeigen, nicht zuletzt, weil man von jedem Vortrag etwas mit nach Hause nimmt zur Weiterbildung. Wir alle wissen, daß nur festes Zusammenhalten stark macht. Der Vorstand setzt alles daran, daß wir eine Besserstellung erlangen. Vieles haben wir doch schon erreicht; das sollten die Mitglieder anerkennen und mit dem Besuche der Versammlungen es beweisen.

Da wir ja nächstes Jahr die Delegiertenversammlung im Aargau haben, ist unsere nächste Versammlung anfangs Januar. Daß wir da einen großen Aufmarsch erwarten, ist eine Selbstverständlichkeit; es gibt viel zu besprechen und der Vorstand möchte die Meinung aller Mitglieder hören.

Nach den üblichen Traktanden in Aarau hatten wir die Freude, einmal einen Vortrag über die Impfung zu hören. Dem Vortragenden möchten wir an dieser Stelle herzlich danken. Wie groß das Interesse war, zeigte nachher die rege Aussprache. Also nochmals vielen Dank dem Referenten.

Nach einem gemütlichen Beisammensein trennten wir uns mit dem Bewußtsein, viel Wichtiges gehört zu haben.

Nun auf frohes Wiedersehen im Januar und dann aber alle Mann auf Deck.

Mit kollegialen Grüßen

Der Vorstand.

Sektion Bern. Die Versammlung vom 18. November 1953 war sehr gut besucht. Frau Dr. Schulz-Bascho hielt uns in freundlicher Weise einen interessanten Vortrag über die Ernährung des Säuglings im ersten Lebensjahr. Im Namen aller Anwesenden möchte ich der verehrten Referentin den Vortrag an dieser Stelle nochmals bestens verdanken.

Den Mitgliedern sei zur Kenntnis gebracht, daß von nun an der Jahresbeitrag wieder per Nachnahme erhoben wird; ich möchte euch jetzt schon darum bitten, dafür besorgt zu sein, daß die Nachnahmen eingelöst werden. Ihr erpart dadurch der Kassierin viel Arbeit. Nicht zu vergessen sei, daß der Jahresbeitrag des Schweizerischen Hebammenverbandes von Fr. 2.-- auf Fr. 3.-- erhöht wurde.

Diejenigen Mitglieder, welche das 25. und 40. Berufsjubiläum feiern können (mindestens 15jährige Verbandszugehörigkeit), sind gebeten, dies der Präsidentin, Frau Herren, Tulpen-

weg 30, Liebefeld-Bern, bis am 10. Januar 1954 mitzuteilen.

Außerdem müssen die Mitglieder mit 40-jährigem Dienstjubiläum ihr Patent uneingetragen an die Zentralpräsidentin, Schwester Ida Miklaus, Kant. Frauenklinik, St. Gallen, senden.

Für den Vorstand: M. Kohrer-Eggler.

Sektion Biel. Wir fanden uns leßthin im Hotel de la Gare zusammen. Herr Dr. Ed. Neuhaus zeigte uns seinen prächtigen Film, den er anlässlich seiner Afrika-Reise zu dem großen Arzt und Menschenfreund Dr. Albert Schweitzer drehte. Welch große Wohltat dieses Werk für die Menschheit ist, konnte man überall erkennen. Unseren verbindlichsten Dank dem verehrten Referenten für seine Bemühungen.

Am 22. Oktober versammelten wir uns in der heimeligen „Burestube“ bei Baumbergers wegen der Statutenrevision.

Von der gut besuchten Versammlung am 19. November waren alle sehr erfreut. Herr Dr. Nestel sprach über „Die Tuberkulose der schwangeren Frau“. In leicht verständlicher Weise orientierte er uns über die verschiedenen befallenen Organe. Wir erkennen den großen Fortschritt auf diesem Gebiet in den letzten zehn Jahren dank dem Streptomycin, Nimiton usw.

Im Kanton Zürich besteht eine direkte Schwangerschaftsfürsorge, was den anderen Kantonen sehr zur Nachahmung empfohlen wird. Dadurch kann zur Besserung vieler sozialer Verhältnisse beigetragen werden. Herrn Dr. Nestel danken wir nochmals bestens für seinen lehrreichen Vortrag.

Anschließend offerierte uns die Firma Nestlé, vertreten durch Herrn Melan, ein feines Zvierli. Auch dafür recht herzlichen Dank.

Jedes merke sich nun noch den 28. Dezember. Wie die letzten paar Jahre, veranstalten wir miteinander eine kleine Weihnachtsfeier, und zwar diesmal um 19 Uhr im Sitzungszimmer des Spitals in Biel. Die Verwaltung ist so freundlich, dies uns zur Verfügung zu stellen. Wir laden alle herzlich dazu ein. Bitte, die Glückspätkli nicht vergessen!

Herzliche Grüße D. Egli.

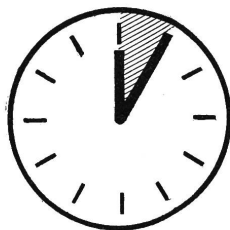
Sektion Freiburg. An unserer Versammlung vom 20. Oktober im Restaurant Continental fanden sich ungefähr vierzig Mitglieder ein. Darunter waren treue, von jeder Versammlung bekannte Gesichter, andere weniger bekannte, von denen wir aber hoffen, sie noch oft zu sehen. Einige am Kommen verhinderte Mitglieder haben sich entschuldigt.

Mme Progin eröffnet die Sitzung und ver-

«Die Zubereitung des Schleims kann man sich wesentlich erleichtern durch die Verwendung der käuflichen Schleimpulver. Besonders im Sommer wird man es vorteilhaft finden, wenn man nicht so lange kochen muss.»

Dr. med. W. Hoffmann
«Mutter und Kind»

Der Schleim-Schoppen im Urteil des Arztes



Kurze Kochzeit:
nur 5 Minuten

Die kurze, praktische Zubereitung spricht in erster Linie für die Verwendung der vorgekochten GALACTINA-Schleimpulver, im Haushalt wie in der Klinik. Die Kochzeit von nur 5 Minuten erleichtert die Arbeit, spart Brennstoff und macht es zur Selbstverständlichkeit, jeden Schoppen frisch herzurichten.

Ein weiterer wichtiger Vorzug des GALACTINA-Schleimschoppens liegt in der gleichmässigen Dosierung. Während selbstgekochter Schleim nie gleich wird im Gehalt – einmal zu dick, einmal zu wässrig –, können die GALACTINA-Schleimpulver exakt dosiert werden, und das ist für die Einhaltung des Ernährungsplanes ganz besonders bei empfindlichen Säuglingen von grösster Bedeutung.

Vorgekochter
GALACTINA-Schleim
aus Hafer, Gerste, Reis, Hirse

Wir empfehlen Ihnen unsere

Phafag

-KASSETTE, die mit ihrem Inhalt von

1 Stück **Kinder-Seife**
 1 Flasche **Kinder-Oel 1/1**
 1 Blechdose **Kinder-Puder**
 und **gratis** 1 Original- **Puder-Nachfüllbeutel**

von allen Müttern sehr geschätzt wird.

Wegen ihres reichhaltigen Inhaltes und ihres eleganten Aussehens auch für Geschenkw Zwecke sehr geeignet. — Der Preis für die komplette Kasette beträgt nur Fr. 7.—, das ist somit billiger, als wenn die in ihr enthaltenen Artikel einzeln gekauft werden.

PHAFAG A. G. Pharmaz. Fabrik SCHAAN Liechtenstein

liest das Protokoll. Der seit unserer letzten Versammlung verstorbenen Mitglieder wird ehrend gedacht, worauf ein neues Mitglied in der Person von Frau Jemely von Bionnens willkommen geheissen wird. Eine Erhöhung des bis jetzt 4 Franken betragenden Jahresbeitrages auf 5 Franken wird vorgeschlagen und mehrheitlich angenommen. Hierauf werden noch einige Fragen von geringerer Bedeutung diskutiert. Anschliessend hält uns Herr Dr. de Bumann einen Vortrag über das heute sehr aktuelle Thema „Der therapeutische Abort“.

Durch einen Vertreter der Firma Nestlé in Beveay wurde uns ein Film über ihr Unternehmen gezeigt. Die Frische, die uns aus den Bildern der Pouponniere, die ein Kleinod ihrer Art ist und wo alles Licht und Sauberkeit ausstrahlt, entgegenlacht, läßt uns für eine Zeitlang vergessen, daß wir nicht immer unter diesen Bedingungen arbeiten.

In die Wirklichkeit zurückgekehrt, fanden wir uns vor blumengeschmückten, gedeckten Tischen. Ein feiner Kaffeeduft, oder besser gesagt Nescaféduft, durchzog den Saal, denn die Firma Nestlé, die immer alles aufs Beste macht, hatte auch daran gedacht, daß die Hebammen mitunter durch Nachlässigkeit sündigen. Besten Dank der Firma Nestlé und ihrem aufopfernden Vertreter, der es versteht, unsere Kreise mit den Produkten seiner Firma vertraut zu machen und deren Wert zu schätzen.

Unsere nächste Versammlung wird im Frühling stattfinden und unterdessen wünschen wir allen unseren Kolleginnen viel Glück für diesen Winter.

Der Vorstand.

Sektion Luzern. Unsere diesjährige Weihnachtsversammlung fällt auf Dienstag, den 29. Dezember. Wir bitten alle Kolleginnen, um 14 Uhr im Hotel Krone pünktlich zu erscheinen, damit wir die Feier mit Glückspäckerverlosung rechtzeitig beginnen können. Es sind bereits einige schöne Gaben eingegangen, die wir herzlich verdanken möchten. Wir freuen uns auch, wenn noch recht zahlreiche Geschenke folgen, damit sich unsere stets schwindfüchtige Vereinskasse wieder etwas erholen kann. Befundet mit der Spende eurer Gaben den kollegialen Gemeinschaftsgeist. Zum voraus herzlichen Dank. Frau Barth wird die ganze Sammlung wieder mit gewohnter Bereitschaft durchführen.

Mit kollegialem Gruß!

J. Bucheli, Aktuarin.

Sektion Solothurn. Unsere letzte Quartalsversammlung vom 5. November im Restaurant Metzgerhalle in Solothurn wurde endlich wieder einmal recht ordentlich besucht. Alle Anwesenden wurden von unserer lieben Präsidentin herzlich begrüßt. Die Erledigung der Traktandenliste nahm viel Zeit in Anspruch. Es wurde über die Erhöhung der Jahresbeiträge ge-

sprochen. Hege Diskussion hat die Stellungnahme zum Gesetz über das Hebammenwesen und die unentgeltliche Geburtshilfe hervorgerufen. Auch wurden die Bestimmungen betreffend die Pflichten und Obliegenheiten der Hebamme revidiert. Den Herren Marti und Habertshür vom Sanitätsdepartement sei hier nochmals der beste Dank für ihre große und zuvorkommende Mitarbeit ausgesprochen.

Unser Reisekasse-Eintrag bei den anwesenden Mitgliedern hat wiederum den prächtigen Betrag von Fr. 26.05 ergeben. Herr Baumert hat uns als Geschenk zugunsten unserer Reisekasse Fr. 25.— überwiesen. Auch Herr Baumert danken wir für seine Großzügigkeit im Namen der ganzen Sektion nochmals bestens. Es freut uns sehr, wenn wir auch in Zukunft recht viel solche schöne Spenden zur Sanierung unserer Reisekasse entgegennehmen dürfen.

Unsere Kolleginnen, die gegenwärtig in St. Gallen im Wiederholungskurs ihre aufopfernde Arbeit verrichten, wünschen wir noch recht viel Glück und Sonnenschein.

Es würde uns riesig freuen, auch einmal diejenigen Kolleginnen an einer Versammlung begrüßen zu dürfen, die bis anhin unsere Zusammenkünfte nicht besuchten.

Für den Vorstand: Louise Kiefer.

Die Solothurner Hebammen im W. R. 1953.

Am 9. November 1953 entstiegen dem Schnellzug in St. Gallen sechs erwartungsvolle Hebammen, um auf dem kürzesten Weg in den Wiederholungskurs in die Frauenklinik zu gelangen.

Unsere liebe Schw. Poldi begrüßte uns recht herzlich und bereits war der Kontakt hergestellt. In Gruppen eingeteilt, erhielten wir überall

Einblick in die heutige moderne Geburtshilfe und Säuglingspflege. Vieles Vergessene wußten uns Herr Käfer und Herr Dr. Rehtsteiner vortrefflich in Erinnerung zu rufen und zu ergänzen. Besonders interessant verliefen jeweils die Frage- und Antwortstunden mit Schw. Poldi und konnten wir recht viel Neues mit nach Hause nehmen.

Die St. Galler Hebammen hielten am 19. November ihre Versammlung ab, wozu wir auch freundlich eingeladen wurden. Die Versammlung begann mit interessanten Ausführungen von Herrn Dr. Freyhuecht über Geburtschäden und endigte bei einem gemütlichen Kaffee. Den Herren Ärzten und Schwestern möchten wir recht herzlich danken und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahrzehnt.

Für die Solothurner Hebammen

Rösli Mariß.

Sektion Thurgau. An unserer Herbstversammlung in Frauenfeld vom 10. November durften wir eine schöne Zahl unserer lieben Kolleginnen begrüßen. Nach den üblichen Traktanden, die diesmal nicht viel Zeit in Anspruch nahmen, durften wir einen Vortrag von Frau Dr. Erb hören. Sie sprach über die verschiedenen Blutungen außerhalb der Schwangerschaft, wobei sie uns darauf aufmerksam machte, daß regelwidrige Blutungen, also Menstruationsstörungen, behandelt werden müssen. Die Folgen können sonst schwer sein. Auch wurden wieder viele Einzelheiten aufgefrischt, welche wir noch von unserer Lehrzeit her in Erinnerung hatten. Wir danken unserer verehrten Referentin an dieser Stelle nochmals herzlich für ihren ausführlichen Vortrag. Wie üblich, hatten wir nachher noch ein gemütliches Plauderstündchen, wo auch das Zvierli nicht fehlen durfte.

Für den Vorstand: Elsy Keller.

Sektion Toggenburg. Unsere Herbstversammlung vom 29. Oktober 1953 fand im Restaurant Linden in Rehlau statt und wurde von einem kleinen Tripplein besucht. In unserer Sektion konnten wir diesen Herbst zwei Jubilarinnen feiern. Frau Bühler in Wil konnte auf ihre 40-jährige und Fräulein Babette Bösch in Ebnat-Kappel auf ihre 25jährige Berufstätigkeit zurückblicken. An dieser Stelle möchten wir den beiden treuen, pflichtberuhten Kolleginnen recht herzlich gratulieren und ihnen für ihre weitere Zukunft alles Gute wünschen. Als Abschluß der Versammlung hatten wir einen guten Zmbiß, worauf wir uns bald trennen mußten.

Mit freundlichem Gruß

Der Vorstand.

Sektion Wallis. Am 3. Dezember halten wir in Visp unsere Versammlung ab, verbunden mit einem kleinen Festchen, gilt es doch, 22 Jubilarinnen zu feiern, die seit der Gründung im



Immer noch der einzige

von Professoren des In- und Auslandes empfohlene Sauger ist der

POUPON -Sauger

der die Mutterbrust in rationeller Weise ergänzt.

Verlangen Sie aber ausdrücklich den Original-**POUPON-Sauger**

Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Sanitätsgeschäften

Verbande sind. Ich bitte euch, liebe Kolleginnen, recht zahlreich zu kommen, um ein paar Stunden der Gemütlichkeit zu pflegen. Gleichzeitig dürfen wir unsere erste Säuglingsfürsorgerin im Oberwallis begrüßen. Was das für unsere Mütter und Kinder in unseren Bergdörfern und abgelegenen Gemeinden bedeutet, kann nur diejenige ermessen, die tagtäglich mit Mat und Tat den Müttern beistehen muß. Darum freuen wir uns für sie auf die wertvolle Hilfe, heißen die Säuglingsfürsorgerin im Oberwallis herzlich willkommen und wünschen ihr viel Glück, Mut und Ausdauer.

Ich hoffe also, am 3. Dezember recht viele Kolleginnen begrüßen zu dürfen. Auf ein Wiedersehen freut sich

Die Präsidentin: Marie Albrecht.

Sektion Winterthur. Unsere letzte Versammlung war leider wieder einmal sehr mäßig besucht. Schade für alle, die nicht dabei waren. Der Vortrag über das Berufsgeheimnis mußte auf

unsere Generalversammlung verschoben werden, da die Referentin wegen Krankheit verhindert war zu erscheinen. Dafür sprang Herr Dr. Anderes, Frauenarzt in Winterthur, in verdienstvoller Weise in die Lücke und sprach zu uns über die Sterilisation. Er erwähnte die Indikationen für dieselbe und erläuterte uns die Ausführung bei der Frau sowie beim Mann.

Um wieder eine Besserstellung der Zürcher Hebammen zu erzielen, reichten die Sektion Zürich und wir gemeinsam neue Vorschläge für Erhöhung unserer Löhne beim kantonalen Gesundheitsamt ein. Die Rückantwort mit den Vorschlägen der Gesundheitsdirektion mußten ebenfalls an unserer Versammlung besprochen werden. Es ist bemüht für den Vorstand, wenn sich außer ihm nur immer einige wenige für die Sache des Vereins interessieren und die anderen profitieren dann ebenfalls von dem Erreichten.

Für den Vorstand: Die Aktuarin.

Appenzell: —; St. Gallen: Frau Trafelet; Rheintal: Frau Kiech; Sargans: —; See und Gaster: Frau Stöfel; Toggenburg: —; Graubünden: Frau Schmid; Aargau: Frau Jehle, Fr. Marti; Thurgau: Frau Böhler; Tessin: Sig. Della Monica; Waadt: Mmes Cornaz, Billomet, Brocher; Oberwallis: Frau Domig; Unterwallis: Frau Pfamatter; Neuenburg: —.

3. Wahl der Stimmzählerinnen.

Es werden vorgeschlagen und gewählt: Frau Herren, Bern; Frau Krämer, Zürich; Frau Jehle, Aargau.

4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1952.

Das in der „Schweizer Hebamme“ erschienene Protokoll der letzten Delegiertenversammlung wird einstimmig genehmigt und von Frau Gletting verstantft.

5. Abnahme des Jahresberichtes pro 1952.

Frau Gletting verliest den Jahresbericht: „Es ist eigentlich eine undankbare Aufgabe, jedes Jahr diesen Bericht abzufassen, birgt er doch hauptsächlich eine Wiederholung dessen, was in der Vergangenheit immer mehr oder weniger berichtet wurde. Lassen Sie sich also von den toten Zahlen nicht allzu sehr langweilen, denn es ist statutengemäß meine Pflicht, Sie über den Geschäftsgang zu orientieren.“

Die Krankenkassenkommission entledigte sich ihrer Aufgaben teils in sechs Sitzungen, teils in schriftlichem Verkehr. Die Erledigung der eingegangenen Briefschaften erforderten 529 ausgehende Korrespondenzen. Daneben wurden 177

Schweiz. Hebammentag in Sitten

Protokoll der Delegiertenversammlung der Krankenkasse

Montag, den 22. Juni 1953, 17.45 Uhr

Mitglieder der Krankenkassen-Kommission: Frau Gletting, Präsidentin; Frau Frei, Vizepräsidentin; Frau Sigel, Kassierin; Frau Moor, Beisitzerin; Frau Krämer, Aktuarin.

Protokollführerin Fr. Dr. E. Kägli. Uebersetzerin: Madame Devanthery.

Traktanden

1. Begrüßung durch die Präsidentin.

Frau Gletting begrüßt die Versammlung mit folgenden Worten:

„Verehrte Gäste, werte Delegierte! Zur diesjährigen Delegiertenversammlung unserer Krankenkasse entbiete ich im Namen unserer Kommission den verehrten Gästen und Delegierten einen herzlichen Willkommensgruß. Ich begrüße alle Kolleginnen romanischer und deutscher Zunge, ebenso herzlich begrüße ich Fräulein Dr. Kägli und ich bin erfreut, daß sie ihr heutiges Kommen ermöglichen konnte. Mein Gruß gilt aber auch Frau Devanthery, die als Vermittlerin zwischen deutsch und welsch ein wichtiges Glied in unserer Kette ist.“

Wer letztes Jahr in Biel war, wird sich recht gerne und dankbar daran erinnern, wie schön jene Tagung in jeder Beziehung verlief und es sei den Organisatoren heute nochmals herzlich gedankt. Viele der damaligen Delegierten können sich heute im schönen Wallis wieder begrüßen, aber etliche sind durch göttliche Bestimmung in jene Gefilde abberufen worden, von wo niemand zurückkehrt.

Unentwegt haben die Zurückgebliebenen ihre Kraft weiterhin dem Verbands gewidmet und es freut mich, daß wiederum so viele Kolleginnen unserem Rufe gefolgt sind. Die Bestrebungen der beiden Sektionen im Wallis, unserer heutigen Tagung ein festliches Gepräge zu verleihen, verdanke ich auch angelegentlich. Möge der Lohn ihrer Mühe ein gutes Gelingen sein! Wir wollen dankbar sein, daß wir nicht durch Naturkatastrophen das, was uns lieb ist, verloren haben und unser Land nicht verwüstet vor uns sehen, sondern an einem schönen Fleckchen unserer Heimat tagen dürfen und ich bitte sie, dessen eingedenk zu sein. Gestatten sie mir, daß ich sie zur Kürze und Sachlichkeit ermahne, damit wir unsere Traktandenliste reibungslos abwickeln können. In diesem Sinne erkläre ich die heutige Delegiertenversammlung als eröffnet.“

2. Appell.

Es sind vertreten 21 Sektionen mit 33 Delegierten. Sektion Zürich: Frau Krämer; Winterthur: Fr. Kramer; Bern: Frau Bucher, Frau Mathys, Frau Jof, Frau Herren, Fr. Mohr, Fr. Wenger, Fr. Lehmann; Biel: Fr. Müller; Luzern: Frau Keiser; Uri: —; Schwyz: Frau Nögli; Unterwalden: —; Glarus: —; Zug: Frau Stuber; Freiburg: Mmes Gutnecht, Progin; Solothurn: Frau von Guntern, Frau Wüthrich; Baselstadt: Frau Meyer; Baselland: Frau Schaub, Fr. Luder; Schaffhausen: —;

Knorr's Kinderschleim-Mehle

250 g 75 Cts.

bieten

3 grosse Vorteile:

1. Höchste Verdaulichkeit durch feinste Mahlung und Erschließung (Dextrinierung)
2. Verkürzte Kochzeit auf nur 5 Minuten
3. Aussergewöhnliche Preisvergünstigung

Knorr Schleimmehle sind trotz ihrer konkurrenzlosen Preise jedem anderen Produkt dieser Art ebenbürtig.

Phosphat-Kindermehl mit Vitamin D

250 g 95 Cts.

empfehl sich vom 5. Monat an. — Es dient einer guten Knochenbildung, fördert das Wachstum und die Entwicklung der Zähne.

Jedem Paket sind 3 Gutscheinpunkte aufgedruckt. Verlangen Sie Prämienliste

250 g Paket nur Fr. 1.50

Krankenbesucherinnen aufgebeten, von denen die meisten die Besuche ausführten, wofür ihnen hier der beste Dank ausgesprochen sei.

Unsere Klasse zählte am 31. Dezember 1952 805 Mitglieder. Neu eingetreten sind sieben junge Kolleginnen, von denen fünf der Section Romande angehören. Im Interesse einer starken Organisation muß der Werbetätigkeit, als einem der wichtigsten Programmpunkte, nach wie vor die größte Beachtung geschenkt werden. Dies ist die Ehrenpflicht eines jeden Mitgliedes. Die Sektionsvorstände, vorab die Präsidentinnen, und jedes einzelne Mitglied werden daher dringend ersucht, bei der Werbung neuer Mitglieder tatkräftig mitzuhelfen, indem sie die jungen Kolleginnen für unsere Krankenkasse zu interessieren versuchen, besonders jetzt, wo ihnen noch die ergänzende Spitalzusatzversicherung zur Verfügung steht. Der Erfolg dürfte sicher nicht ausbleiben.

Wie begehrt eine Hilfestellung durch unsere Klasse im Krankheitsfalle wäre, erhellt die Tatsache, daß es immer wieder Kolleginnen gibt, die sich krank melden wollen, ohne daß sie je Mitglied unserer Klasse waren und einen Beitrag bezahlt hätten. Aber dann erinnert man sich plötzlich, daß ja der Hebammenverband eine Krankenkasse habe und es ganz angenehm wäre, ein Taggeld beziehen zu können.

Austritte hatten wir acht zu verzeichnen. Wiederum haben wir nur gelegentlich auf Umwegen vom erfolgten Tod einiger Mitglieder erfahren. Den 18 Verstorbenen wollen wir ein stilles Gedenken erweisen und ich ersuche sie, sich zu erheben. Leider mußten wir auch drei Ausschlüsse vornehmen, und zwar alle wegen Nichtbezahlung der Beiträge. Der Versuch, diese säumigen Mitglieder zur Einsicht zu bringen, scheiterte leider.

Kein Zitat paßt wohl zur Arbeit einer Krankenkasse so gut wie die Worte Jeremias Gotthelfs: „Zhr sollt geben und nehmen lernen“. Denn unsere Tätigkeit bedeutet Geben und Nehmen. Und zwar freudiges Geben von Zeit und körperlicher und seelischer Kraft für unsere Kranken das ganze Jahr hindurch, aber auch ein Nehmen, das in Lebenserfüllung und innerer Zufriedenheit besteht. Aus dem Rechnungsauszug, den sie in der März-Nummer unseres Fachorgans fanden, ist die große Arbeit unserer pflichtgetreuen Kassierin ersichtlich. Die Mitgliederbeiträge reduzierten sich gegenüber 1951 um zirka Fr. 1000.—, auch die Beiträge von Bund und Kantonen gehen analog dem Mitgliederbestand zurück. Einzig die diesjährigen Zinsen unseres Vermögens sind etwas höher ausgefallen. Der Zeitungsüberschuß war im vergangenen Jahr um Fr. 1200.— niedriger, was sich ebenfalls ungünstig auf das Endergebnis der Einnahmen auswirkt. Die Geschenke der uns wohlgesinnten Firmen erreichte die Summe von Fr. 625.—, was auch hier bestens verdankt wird. Das hochherzige Legat von unserer verstorbenen Fräulein Blindenbacher in Bern hat uns sehr gestreut und verdient unseren wärmsten Dank. Ebenso verdanken wir die Zuwendung durch unsere Zeitungskommission. Die Einnahmen betragen Fr. 44 131.55 und weisen einen Rückgang von Fr. 2250.— auf. Dafür ist Erfreuliches zu berichten über den Posten der ausbezahlten Fr. 28 795.50 an Krankengeldern, der fast Fr. 10 000.— unter der vorjährigen Summe steht. Es meldeten sich zirka 50 Patienten weniger krank und auch für die Wöchnerinnen mußten Fr. 400.— weniger ausgerichtet werden. Das Jahr 1952 darf somit als ein gesundes taxiert werden, da es von Epidemien wie Grippe usw. verschont blieb.

Zu rügen sind die hohen rückständigen Beiträge säumiger Mitglieder. Ich habe die Pflicht, dieselben ernstlich zu ermahnen, ihren statutarischen Verpflichtungen der Klasse gegenüber bestmöglichst nachzukommen. Je länger man damit wartet, um so größer wird die Schuld und damit die Unmöglichkeit, dieselben zu til-

gen. Retournierte Nachnahmen werden nicht als Austritt anerkannt.

Unsere Rechnung weist die Anschaffung der Aufbuchhaltung auf, die wirklich nicht nur zur Erleichterung der Kassierarbeit, sondern auch zur Vereinfachung der Revisionsstätigkeit beiträgt. Das niedrige Total der Ausgaben von Fr. 33 180.20 verdanken wir dem guten Gesundheitszustand unserer Mitglieder. Das Gesamtvermögen beträgt Fr. 78 395.—, ein Ergebnis, das in der Hebammengeschichte bis jetzt als einmalig dasteht.

Statutengemäß haben

9 Mitglieder ihre	180 Tage
8 Mitglieder ihre ersten	100 Tage
4 Mitglieder ihre zweiten	100 Tage
2 Mitglieder ihre dritten	100 Tage

ausbezogen und 1 Mitglied hat die Genussberechtigung total erschöpft und scheidet somit als Mitglied der Krankenkasse aus.

Eine thurgauische Krankenkasse wollte uns den Bundesbeitrag für ein gemeinsames Mitglied streitig machen mit der Begründung, daß sie hierzu berechtigt sei, indem das Mitglied bei ihr für Arzt und Arznei und Taggeld versichert sei. Nach unserer eingeholten Erkundigung ist das betreffende Mitglied bei jener Klasse im Jahre 1937 und bei uns im Jahre 1930 ein-

getreten. Nach dem KUVG aber ist nicht die Leistungsart, sondern die Dauer der Mitgliedschaft für den Bezug des Bundesbeitrages maßgebend und somit beziehen wir nach wie vor denselben für unsere Klasse.

Zusammengefaßt dürfen wir mit Ueberzeugung erklären, daß unsere Finanzlage momentan gut ist und allen Stürmen gewachsen sein wird unter der Bedingung, daß wir, Vorstand und Mitglieder, mit dem uns anvertrauten Gute hausälterlich umzugehen wissen. Wir freuen uns immer wieder über das fortwährende Vertrauen, das uns unsere Mitglieder entgegenbringen. Das ist die Kraftquelle, die stetig hilft, die Schwierigkeiten zu überwinden und wir danken für dieses Vertrauen.

Das Protokoll der Delegiertenversammlung in Biel, erschienen im Fachorgan, orientiert sie über deren Verlauf. Wohl das Wichtigste, was Krankenkassenkommission und Delegierte im Berichtsjahr intensiv beschäftigt hatte, war der Vorschlag resp. Entscheid über den Beitritt zur Spitalzusatzversicherung, was erfreulicherweise mehrheitlich sehr begrüßt wurde. Beim Vertragsabschluss mit der rückversichernden Schweizerischen Betriebskrankenkasse in Winterthur konnten wir erreichen, daß das Höchstalter vom 60. auf das 65. Altersjahr hinaufgesetzt wurde. Bis Ende des Jahres haben sich 30 Mitglieder

SAUGFLASCHE

Guigoz



HYGIENISCH
MODERN
PRAKTISCH

für diese günstige, ergänzende Versicherung angemeldet.

Ein ebenfalls wichtiger Beschluß wurde dahingehend gefaßt, daß Mitglieder, welche das Taggeld für die unter Art. 23 a unserer Statuten bezeichneten 180 Tage bezogen haben und nachher hintereinander während zehn vollen Jahren nie mehr krank gemeldet waren, wieder die vollen Leistungen gemäß lit. a—c erhalten. Auch für diesen Kommissionsvorschlag zeigten die Delegierten Verständnis und stimmten dem Antrag zu mit Wirkung ab 1. Januar 1953. Bereits hat ein Mitglied daraus Nutzen ziehen können.

Gerne benütze ich die Gelegenheit, um meinen geschätzten Mitarbeiterinnen, wobei auch die Protokollführerin, Fräulein Dr. Nägeli, und Frau Devanthey miteingeschlossen sind, herzlich zu danken für ihre stete Bereitschaft. Sicher erfüllten alle nach bestem Können ihre Pflicht. Nicht minder herzlich danke ich den vielen Mitgliedern für die mannigfachen stillen Beweise freundlichen Wohlwollens, für die Nachsicht meiner Unzulänglichkeit und für das mir geschenkte Vertrauen, das mich in kritischen Zeiten immer wieder ermutigt und gestärkt hat. Stehen sie auch fernerhin überzeugt zu der von ihnen erwählten Aufgabe, die dienen will am Mitmenschen.

Damit schließe ich meinen Bericht mit dem besten Dank an die Walliser Kolleginnen dafür, daß sie die Organisation dieser Tagung übernommen haben.

Der Bericht wird genehmigt und von der Vizepräsidentin, Frau Frei, verdankt.

6. Abnahme der Jahresrechnung 1952.

Die Rechnung ist in der März-Nummer der „Schweizer Hebamme“ erschienen. Frau Glettig berichtet, daß leider für die Revision der Kasse kein Mitglied der als Revisionssektion

gewählten Sektion Tessin abkömmlich gewesen sei. Die Krankenkassenkommission habe deshalb den Zentralvorstand ersucht, jemand zu bestimmen, woraufhin Frau Wäspi, Mitglied des Zentralvorstandes, als Revisorin geamtet habe. Der Bericht über die von Frau Wäspi, zusammen mit Fräulein Dr. Nägeli, vorgenommene Revision lautet:

„Wir haben am 9. Februar die Jahresrechnung 1952 geprüft und festgestellt, daß die neu angelegte Auf-Buchhaltung für Kassierin und Revisorinnen eine ganz bedeutende Vereinfachung und Erleichterung bedeutet. Es wurden uns vorgelegt:

Buchhaltungsblätter
Mitgliederkontrolle
Kontrolle über die Auszahlungen an Kranke und Wöchnerinnen
Kassa-, Postcheck- und Bankbelege.

Wie üblich, haben wir Kassa- und Postchecksaldo per 31. Dezember sowie Wertpapierebestand und Sparhefte kontrolliert und die Rechnungsführung auf Grund der Belege durch zahlreiche Stichproben geprüft. Ferner haben wir die Auszahlung der Krankengelder an zahlreichen Beispielen kontrolliert. Wir haben die Buchhaltung in allen Teilen in bester Ordnung gefunden.

Die Einnahmen sind im ganzen etwas kleiner, was seinen Grund in einem Rückgang der Zinsen und des Ueberschusses der „Schweizer Hebamme“ hat, während andererseits etwas mehr Geschenke eingegangen sind. Die Verwaltungskosten bewegen sich im normalen Rahmen. Bei den Krankengeldern sind jedoch zirka 10'000 Fr. weniger ausbezahlt worden als im Vorjahr, so daß die Rechnung, trotz des Einnahmerrückganges, einen Ueberschuß von Fr. 10'951.35 aufweist (Vorjahr 3'750.40). Das Jahr 1952 darf hinsichtlich Krankheiten als besonders gün-

stig betrachtet werden. Sein Ergebnis zeigt indes die dringend nötige Reserve für Jahre, in denen die Kasse durch Epidemien und dergleichen stark beansprucht wird.

Wir beantragen Ihnen, die Rechnung zu genehmigen und der Kassierin Decharge zu erteilen, verbunden mit dem besten Dank für die große geleistete Arbeit.

Die Jahresrechnung wird einstimmig genehmigt und die Arbeit von Kassierin und Revisorinnen verdankt.

Im Anschluß an die Rechnung gibt Frau Glettig bekannt, daß die folgenden Geschenke eingegangen sind:

Fr. 200.— von der Firma Gubler & Knoch AG. Schweizerhaus, Glarus
Fr. 200.— von der Firma Galactina, Belp
Fr. 150.— von der AG. für Nestlé-Produkte, Vevey

7. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Für die Revision der Krankenkasse wird neben Fräulein Dr. Nägeli nochmals die Sektion Tessin bestimmt, welche dieses Amt annimmt.

8. Wahlen.

a) Wahl der Präsidentin:

Schwester Ida Niklaus weist darauf hin, daß die Amtsdauer der Krankenkasse abgelaufen sei und daß zum größten Bedauern aller Frau Glettig aus Gesundheitsrücksichten als Präsidentin zurücktreten wolle. Ihr Rücktritt bedeute einen großen Verlust, denn sie verfüge über großes Wissen und habe immer einen Rat gewußt. Als neues Mitglied und als Präsidentin schlage die Kommission der Versammlung Frau Gertrud Helfenstein von Winterthur vor.

Frau Herren (Bern), Frau Trafelet (St. Gallen) und Schwester Ida Niklaus (Zentralvorstand) sprechen ihr großes Bedauern

FORMITROL

zur Desinfektion der Mund- u. Rachenhöhle

FORMITROL - Pastillen

rechtzeitig angewandt, schützen vor Infektion der oberen Luftwege

Tuben zu 30, Büchsen zu 1000 Pastillen

Dr. A. WANDER A. G., Bern

über diesen Rücktritt aus, müssen aber den Entschluß von Frau Glettig verstehen. Sie alle betonen die großen Verdienste der scheidenden Präsidentin. Frau Glettig erklärt, daß sie ihren Entschluß nach reiflicher Ueberlegung gefaßt habe und er deshalb endgültig sei. Sie habe nur ihre Pflicht getan, denn der Mensch besitze seine Gaben, um sie zum Nutzen seiner Mitmenschen anzuwenden. Leicht falle es ihr nicht, ihr Amt abzugeben, doch freue sie sich andererseits, daselbe in junge Hände legen zu können.

Während Frau Jehle (Aargau) Bedenken äußert, ob Frau Helfenstein als neues Kommissionsmitglied der Aufgabe gewachsen sei, ist Schwester Jda Niklaus dankbar, daß jemand Jünges diese große Aufgabe übernimmt. Frau Glettig weist darauf hin, daß die Krankenkassekommission lange Umschau gehalten habe. Von der Kommission selbst sei niemand bereit gewesen, den Vorsitz zu übernehmen; auch sonst habe sich niemand gefunden. Sie sei aber überzeugt, daß Frau Helfenstein der Aufgabe gewachsen sei.

Frau Helfenstein wird hierauf mit großem Mehr als Mitglied der Krankenkassekommission und als Präsidentin gewählt.

b) Wahl der übrigen Kommissionsmitglieder:

Ebenfalls mit großem Mehr werden die Frauen Frei, Sigel, Moor und Krämer als Mitglieder der Kommission bestätigt.

Nachdem Sig. Della Monica und Schwester Jda Niklaus der ganzen Kommission und speziell Frau Glettig für die große geleistete Arbeit gedankt haben, dankt auch Frau Frei ihrerseits für die Wiederwahl und führt sodann aus:

„Wie ihr nun gehört habt, ist Frau Glettig als Präsidentin aus unserem Vorstand geschieden. Für uns ist dies keine Neuigkeit. Die Gesundheit von Frau Glettig ließ schon lange zu wünschen übrig, so daß wir uns mit dem Gedanken befaßten, unsere liebe Präsidentin durch eine neue Kraft zu ersetzen. —

Von Herzen danken wir Frau Glettig für ihre große Arbeit, die sie annähernd zwölf Jahre mit größter Hingabe und Aufopferung geleistet hat. Mit Leib und Seele hat unsere Präsidentin das Schiffelein der Krankenkasse gesteuert. Ihr Einsatz für die Krankenkasse in schwierigen Situationen war bewundernswert. Wir hatten stets ein sehr schönes Verhältnis und können den Entschluß von Frau Glettig gut verstehen, weil wir ja zu gut wissen, daß unsere liebe Präsidentin nur aktiv als Vorstandsmitglied geschieden ist. Wir sind Frau Glettig dankbar, daß wir so viele Jahre zusammen sein durften, aber die Verantwortung zur Krankenkasse ließ sie nicht früher ruhen, bis die Zeit gekommen ist, wo eine Kollegin das Amt von Frau Glettig übernimmt und im gleichen Prinzip weiterfahren werde: das heißt, in heiklen Entscheidungen immer für Gerechtigkeit einzustehen.

Mit Mitglieder der Krankenkassekommission glauben, daß wir im Namen aller Krankenkassemitglieder Frau Glettig als Dank diese Blumen überreichen dürfen.“

Frau Glettig dankt für die schönen Blumen und betont, daß sie ja trotz ihres Rücktrittes Mitglied des Vereins und der Krankenkasse bleibe und zunächst auch, auf speziellen Wunsch der übrigen Mitglieder, an den Sitzungen der Kommission teilnehmen werde.

9. **Auffällige Rekurse.**

Zu diesem Traktandum liegen keine Gesuche vor.

10. **Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.**

Als Ort der nächsten Delegiertenversammlung schlägt Frau Glettig vor, entsprechend dem Beschluß der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Hebammenverbandes die Einladung der Sektion Aargau nach Aarau oder Baden anzunehmen. Die Versammlung ist damit einverstanden.

11. **Verchiedenes.**

Frau Glettig schließt die Versammlung mit folgenden Worten:

„Mit meinem Rücktritt als Präsidentin der Krankenkasse nehme ich als solche Abschied von meinem mir lieb gewordenen Amte und danke allen, die mir Verständnis und guten Willen zur Mitarbeit entgegengebracht haben. Ich danke ganz besonders meinen lieben Kolleginnen im Vorstand, die mir eine wertvolle Stütze waren in all den vergangenen Jahren; ich danke auch dem Zentralvorstand und der Zeitungskommission, Fräulein Dr. Nägeli und Frau Devanthéry herzlich für all ihr Bemühen. Die Zusammenarbeit schaffte gegenseitiges Vertrauen und ich hoffe, daß auch meiner Nachfolgerin das gleiche Vertrauen entgegengebracht werde, zum Segen aller franken Kolleginnen. Erleichtern sie ihr das Amt durch striktes Innehalten der statutarischen Vorschriften! Haben sie Geduld mit ihr, wie sie es auch mit mir gehabt haben, denn alles braucht seine Zeit, alles hat seine Zeit, nur das Ewige bleibt!“

Mit einem herzlichen Gruß an die gesamte Mitgliedschaft und den besten Wünschen für die Kranken zu Hause, in den Spitälern und Sanatorien schließe ich die Versammlung und danke allen für ihr Ausharren.“

Schluß: 18.45 Uhr.

Die Präsidentin:

F. Glettig

Die Protokollführerin:

Dr. E. Nägeli

STELLENVERMITTLUNG

DES SCHWEIZ. HEBAMMEN-VERBANDES
Frau L. JEHLE, Flühstraße 213, RIEDEN bei Baden
 Tel. (056) 229 10. Anrufe über Mittagszeit und abends erwünscht.
 Mitglieder, die sich zur Vermittlung einer Stelle anmelden, sind gebeten das Anmeldeformular zu verlangen und Fr. 2.— als Einschreibgebühr in Marken beizulegen.



AURAS
Säuglingsnahrung

Eine Mutter schreibt uns spontan:
 „Hiermit möchte ich Ihnen mitteilen, daß ich mit AURAS Kindermehl sehr zufrieden bin. Habe es schon meinem ersten Kindlein mit Erfolg gegeben, nun habe ich beim Zweiten angefangen, es erträgt es wirklich prima trotzdem es eine Frühgeburt von nur 4 Pfund war.“
 Rapperswil, 29. Juli 1953 Frau St.
AURAS: nature, mit Karotten-Zusatz, mit Vitamin B₁ u. D₂ Auras Vitam.

Muster und Prospekte bereitwilligst vom Fabrikanten:
AURAS AG.
 in Clarens (Vd.)



Sonne ins Haus

bringen Trutose-Kinder, ihr aufgeweckter Geist und die leuchtenden Augen bereiten den Eltern glückliche Stunden.

Ein Versuch zeigt Ihnen sofort sichtbaren Erfolg.

Verlangen Sie Gratismuster zur Verteilung an die Wöchnerinnen von

Albert Meile AG.
 Bellerivestrasse 53
 Zürich 34
 Telephone (051) 34 34 33

Trutose
 KINDERNAHRUNG

Preis per Büchse Fr. 2.—

K 250 B

Klosterfrau Aktiv-Puder

»Ein strahlendes Kind!«

»Von langwierigem Wundsein befreit!« »Endlich Nächte ohne Kindergeschrei!« - Immer wieder hört man solche Äußerungen von den Eltern, die KLOSTERFRAU AKTIV-PUDER wählen. Kein Wunder: Dieser Puder eignet sich vorzüglich zur Pflege der gesunden und kranken Haut: rasch auf trocknend und wundheilend, - nicht klumpend oder klebend!

Gratis-Muster durch M. C. M. Klosterfrau A.-G., Basel 2



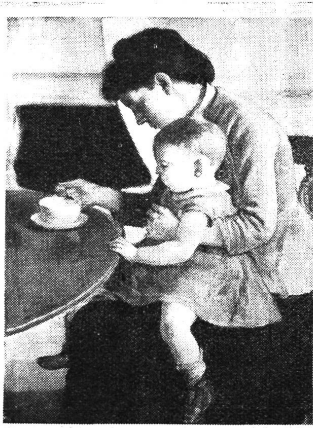
Gesucht auf Anfang 1954
eine tüchtige Hebamme

Schriftliche Anmeldungen sind zu richten an die **Oberschwester, Bezirksspital Brugg**, wo auch nähere Auskunft erteilt wird.

9051

Wollen Sie Ihren Umsatz steigern,
 dann inserieren Sie im Fachorgan

Hilf bedürftigen Schweizerkindern —
frankiere mit Pro Juventute-Marken!



Pro Juventute wirbt für das Schulkind

Fast während eines Menschenalters stand der Kampf gegen die Tuberkulose im Kindesalter im Mittelpunkt fürsorglicher Arbeit der Stiftung Pro Juventute, und jedesmal, wenn der Dezemberverkauf von Marken und Karten in erster Linie der Hilfe für das Schulkind zugedacht war, wurde der größte Teil des Reinerlöses zur Unterstützung von Kuren in Sanatorien und Präventorien benötigt.

Dreißig Jahre Zusammenarbeit von öffentlicher und privater Fürsorge haben erreicht, daß heute die Tuberkulose im Kindesalter bedeutend seltener geworden ist: Und so kann Pro Juventute ihre Fürsorge in vermehrtem Maße auch andern kleinen Patienten zuwenden. Da sind zum Beispiel die durch Asthma so schwer behinderten Kinder, für welche weder Bundessubvention noch außerordentliche Leistungen der Krankenkassen zur

Verfügung stehen, trotzdem gerade für sie ein Aufenthalt im Hochgebirge nur dann einen Wert hat, wenn er ein halbes, ein ganzes Jahr oder noch länger durchgeführt werden kann.

Und gleicherweise hilfsbedürftig scheinen uns jene Kinder, welche infolge der Kinderlähmung starke Behinderungen verschiedenster Art aufweisen. Viele von ihnen könnten, wenn sie einer richtigen Nachbehandlung teilhaftig würden, soweit gefördert werden, daß sie imstande wären, später ihr Brot zu verdienen. Viele Eltern können aber die Kosten von zwei- bis fünftausend Franken und mehr, welche nach sachmännlichem Urteil hier eingeleistet werden müssen, ohne fremde Hilfe einfach nicht aufbringen.

Sprachgebrechen, Schielen, Schwerhörigkeit sind weitere Leiden, welche besonders im schulpflichtigen Alter ein Kind in der Entwicklung zurückhalten, wenn nicht gar für das ganze Leben behindern. Auch in solchen Fällen hat Pro Juventute immer wieder und gerne weitgehend gehoben, denn mit der Geldentwertung sind auch die hier notwendigen Behandlungen und Kurie wesentlich teurer geworden, und so muß, wenn zusätzliche Hilfe nicht geleistet werden kann, nicht selten so lange zugewartet werden, bis das Uebel nicht mehr zu heilen ist.

Möchte doch jeder in der Zeit vor Weihnachten den Appell an seine Gütigkeit hören, damit auch dieses Jahr die Karten- und Marktenverkäuenden Helfer unserer Pro Juventute nirgends vergeblich an die Türen klopfen!

Vermischtes

Wehen werden elektrisch angeregt

Nach einem von einem deutschen Korrespondenten vorliegenden Bericht ist das Neueste auf dem Gebiet der Geburtshilfe, die Wehen auf elektrischem Wege anzuregen. — Bei „übertragener Schwangerschaft“, wenn der errechnete Geburtstermin um eine gewisse Zeit überschritten ist, werden kurze Impulse von schwachem Gleichstrom durch den mütterlichen Körper gesendet und lösen den Geburtsvorgang aus. Erste Versuche zeigten recht positive Resultate. cpr.

Wacholder (Nekfoder)

Der niedere bis mittelhohe Wacholderstrauch mit seinen immergrünen Nadeln ist in Gärten und Parkanlagen anzutreffen. Wer schon in den Ferien sonnige Berghänge durchstieg, erinnert sich bestimmt noch des stark aromatischen Geruches, den dort der wildwachsende Wacholder verbreitet. Der kleine Stamm und die Seitenäste weisen eine rotbraune, rissige Rinde auf. Die Äste sind sehr dicht verzweigt und benadelt; für ungeschützte Hände kaum anfahbar, ohne sich zu stechen. Im Frühling erscheinen in ansehnlicher Menge die Blütenfäehchen, die kleine Träubchen bilden. Die Fruchtzapfen, Wacholderbeeren genannt, sind im ersten Jahr grün und reifen erst im darauffolgenden Jahr aus, wobei sie sich schwarz verfärbt und eine glatte Schale aufweisen. Der Geschmack ist harzig und süß.

Im Volksglauben spielt der sagenumwobene Wacholder schon von alters her eine bedeutende Rolle.

Die Wacholderbeeren sind als Volksheilmittel längst bekannt und werden zu Blutreinigungskuren genommen, ferner dienen sie zur Herstellung des Wacholderextraktes. Die Wacholderbeeren enthalten Ameisensäure, Gerbsäure, Traubenzucker, apfelsauren Kalk, Kalzium, Mangan und ein ätherisches Öl, das sogenannte Juniperin. Sie stärken den Magen, wirken fäulniswidrig, beseitigen üblen Mundgeruch, regen die Lebertätigkeit an und vermindern übermäßige Urinausscheidung. Gleichzeitig werden aber Harnstoffe und Harnsäureablagerungen intensiver ausgeschieden, so daß Wacholderbeeren speziell auch für Rheuma- und Gichtleiden zu empfehlen sind.

Bei Husten, Brustkrankheiten, Kolik, Blähungen, Gallenleiden, Stein- und Griefleiden, Hautausschlägen, Flechten, Hämorrhoiden usw. werden Wacholderbeeren gleichfalls geschätzt.



für die Herstellung eines mit Vitamin C angereicherten

SAUERMILCHSCHOPPENS

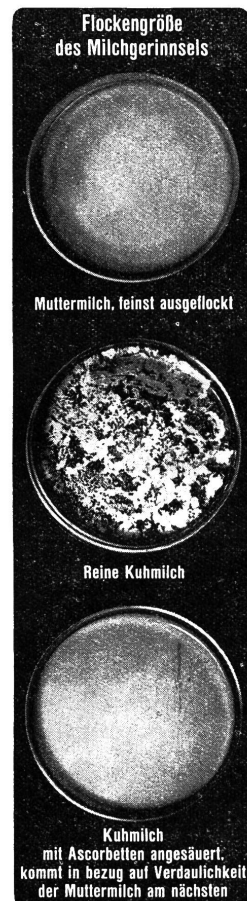
«Kuhmilch enthält nur zirka 1/5 des Vitamin C-Gehalts der Muttermilch, und diese geringe Menge vermindern wir noch durch Kochen und durch Verdünnen mit Scheim! Aus diesen Vergleichen ergibt sich die zwingende Notwendigkeit, dem mit Kuhmilch künstlich ernährten Kinde Vitamin C zuzuführen.»

(Aus dem Aufsatz Dr. W. Schürer, Biel, «Ascorbetten, ein neues Säuglingsdiätetikum mit reinem Vitamin C», Schweizer Hebamme Nr. 1, 1. Jan. 1950).

ASCORBETTEN sind erhältlich in	Tuben zu 50 Tabletten	Arzt Fr. 1.70	Publikum Fr. 2.—
	Gläsern zu 200 Tabletten	4.55	5.30
	Spitalpackungen zu 2000 Tabletten	38.10	—.—

DR. A. WANDER A.G., BERN

Prospekte und Muster stehen zur Verfügung



Wenn die Grippe oder andere ansteckende Krankheiten auftreten, sollten wir während des Tages wiederholt zwei bis drei Beeren zerkauen, als wirksames Schutzmittel vor Ansteckung.

Die Wacholderbeeren werden zur Teebereitung zerquetscht und können mit anderen Kräutern, wie Wermuth, Zinnkraut usw., gemischt werden.

Zur äußerlichen Anwendung dient Wacholder als Einreibemittel bei Lähmungen, Muskelrheumatismus, Hexenschuß, Verrenkungen und Deraleichen.

Aus Wacholderbeeren wird auch Wacholder-schnaps destilliert sowie Likör hergestellt.

Büchertisch

In heimatische Gefilde verlegt uns der hübsche **Freundinnenkalender** für das Jahr 1954, der in feinen Illustrationen dem Thema „Unser täglich Brot gib uns heute“ gewidmet ist. Dieser Leitgedanke ist aus

einem Ideenwettbewerb unter den jungen Mädchen hervorgegangen und aufs Schönste realisiert worden. Neben der literarischen Ausschmückung enthält der Kalender wie gewohnt die nützlichen Angaben über Heime und Stellenvermittlungsbüros der Freundinnen junger Mädchen in den verschiedenen Schweizer Städten. Er ist in deutscher und französischer Sprache erschienen und eignet sich vorzüglich als kleines Geschenk für junge Mädchen.

Preis: 75 Rp. inklusive Porto, bei Fr. A. Eckstein, Dufourstraße 42, Basel. Bei größeren Bestellungen Preisreduktion.

Dr. Donald A. Laird, Menschenführung im Betrieb. Aus dem Amerikanischen überlegt von Dr. A. Hartwich. — 144 Seiten 1953, Albert Müller Verlag, AG, Mischlikon/Zürich und Konstanz. — Kart. Fr. 810 / DM 7 80, geb. Fr. 10 20 / DM 9 80

Jeder weiß, daß Industrie und Handel in den Vereinigten Staaten eine einzigartige Höhe erreicht haben. Das Geheimnis dieser Erfolge ist nicht schwer zu erräteln. Es heißt: kameradschaftliche Zusammenarbeit

zwischen den Geschäftsleitern und der Belegschaft. Solche Zusammenarbeit zu erreichen, ist ebenso wichtig wie schwer. Deshalb hat Dr. Donald A. Laird, der in den USA als Industriebekannter tätig ist, sich mit diesem Buche die Aufgabe gestellt, die Mittel und Wege zu erläutern, die jeden, der andre Menschen zu leiten hat befähigen, den nötigen Kontakt mit ihnen zu finden und sie zu wirklichen Mitarbeitern zu machen. Daß Laird sich auf die Kunst der Menschenbehandlung versteht, erzieht man schon daraus, wie er seine Leser behandelt. Er unterhält sie nämlich so glänzend, daß man ihm mit Vergnügen folgt, wenn er aus dem reichen Schatz seiner Erkenntnisse schöpft und dabei höchst fesselnde Beispiele aus dem Leben, dem Handel, der Industrie einfließt. Daß Laird seine Erfahrungen in den Vereinigten Staaten gewonnen hat, spielt dabei keine Rolle; denn das Problem von Mensch zu Mensch ist hier wie dort das gleiche. Derjenige ist im Vorteil und des Erfolges sicher, der sich auf die Kunst der Menschenbehandlung versteht und sie anzuwenden weiß. Wer den Regeln, die Laird aufstellt, nachlebt, hat den Schlüssel zum Herzen seiner Mitmenschen in der Hand und ist umfange, das Beste aus ihnen herauszuholen.

Die langjährige gute Erfahrung
 mit einem Kinderpuder ist der sicherste Beweis für seine Güte. **VASENOL-Wund- und Kinder-Puder** hat sich seit 50 Jahren in der Kinderpflege hervorragend bewährt.



Brustsalbe Debes

verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das **Wundwerden der Brustwarzen** und die **Brustentzündung**. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitälern.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen: Fr. 4.12 inkl. Wust.

Erhältlich in Apotheken oder durch den Fabrikanten:

Dr. Christ. Studer & Cie., Bern

K 2023 B



für Säuglinge und Kinder

das vitaminreiche Lebertranpräparat

ohne Trangeschmack

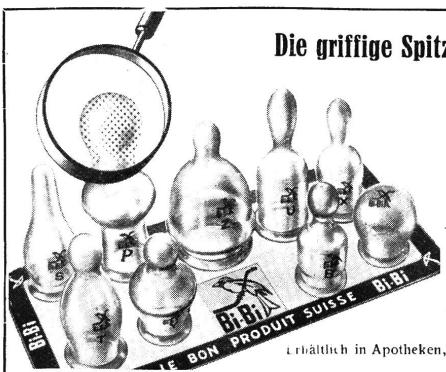
1 cc Sana-sol enthält:

- 1000 I. E. Vitamin A**
- 250 I. E. Vitamin D**

Der Vitamingehalt wird durch die physiologisch-chemische Anstalt der Universität Basel ständig kontrolliert,

Sana-sol

ist in allen Apotheken erhältlich



Die griffige Spitze der Bi-Bi-Sauger

(Pat. 237.699)

regt zusammen mit der feinen Lochung zu intensiverem Saugen an und fördert damit die gesunde Entwicklung.

Mit dem **Bi-Bi-Käppchen**

st der Schoppen sicher verschlossen und bis zum Gebrauch vor Staub und Unreinigkeiten geschützt.

Erhältlich in Apotheken, Drogerien u. Sanitätsgeschäften



Nobs
MILCHMISCHUNG



Berna

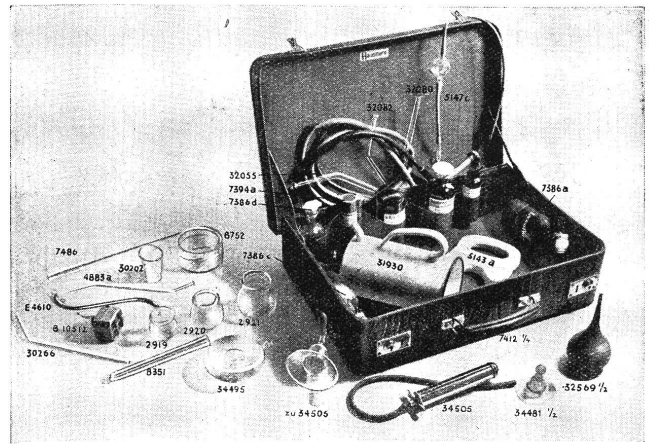
SÄUGLINGSNAHRUNG

Reich an Vitamin B₁ und 2.

Vitamin B₁ fördert das normale Wachstum und ist unentbehrlich für die normale Funktion des Nervensystems. Vitamin D gewährleistet Schutz vor Schädigungen im Knochenaufbau.

Muster und Broschüren bereitwilligst durch

HANS NOBS & CIE AG, MÜNCHENBUCHSEE/BE



Zu Weihnachten einen neuen

HEBAMMEN-KOFFER

in solidem Natur-Rindleder genarbt, zur Aufnahme der für die Praxis notwendigen Instrumente u. Utensilien. Füllungen nach Wunsch. Wir machen Ihnen gerne Vorschläge auf Grund unserer jahrzehntelangen Erfahrungen auf diesem Gebiete. Preis des leeren Koffers mit abwaschbarem Futter Fr. 104.— netto.

Hausmann
SANITÄTS
GESCHAFT

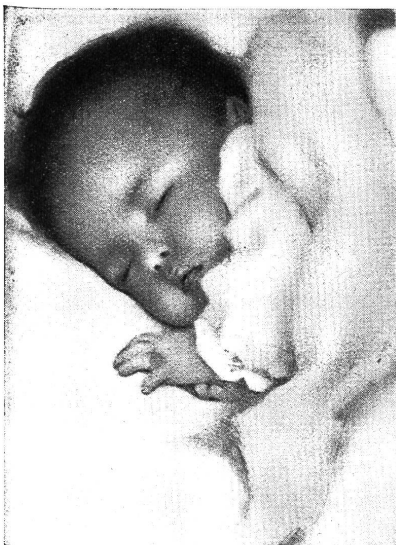
St. Gallen Zürich Basel Davos

Offene Hebammenstelle

Die Gemeinde Schwellbrunn (AR), hat die Stelle einer prot. Hebamme im Nebenamt neu zu besetzen. Wartgeld nach Übereinkunft.

Anfragen und Offerten erbeten an die Gemeindekanzlei.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn



*Schlechte Rechnung
ohne Wirt,
FISCOSIN
hilft garantiert.*

Fiscosin

die beglückende
Fünfkorn-
Säuglingsnahrung

ZBINDEN-FISCHLER & Co., BERN

Nur mit Hilfe von

Vitamin D

vermag der Körper die in der Nahrung enthaltenen Calcium- und Phosphorsalze zu verwerten. Diese Salze sind für die werdende und die stillende Mutter von größter Bedeutung.

Deshalb

Vi-De **WANDER**

während der Schwangerschaft und der Zeit des Stillens.

Vi-De Flakon zu 10 cm³ (1 cm³ = 0,5 mg Vit. D₂ entspr. 20 000 I. E).

Dr. A. WANDER A. G., BERN



Die Vertrauensmilch

Milchsäure-Vollmilch
in Pulverform —
Dauernahrung für Säuglinge

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR NESTLÉ PRODUKTE, VEVEY

